

# KOMISIJA

## KOMISIJAS LĒMUMS

(2004. gada 8. decembris),

**ar ko groza Lēmumu 97/222/EK, ar kuru nosaka trešo valstu sarakstu, no kurām dalībvalstis atļauj gaļas produktu importu**

(izziņots ar dokumenta numuru K(2004) 4563)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2004/857/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1972. gada 12. decembra Direktīvu 72/462/EK par veselības un veterinārās pārbaudes problēmām, ievēdot liellopus, cūkas un svaigu gaļu no trešām valstīm<sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 3. panta 1. punktu un 16. pantu, un 21.a panta 1. punkta pirmo ievilkumu,

ņemot vērā Padomes 1992. gada 17. decembra Direktīvu 92/118/EEK, ar ko paredz dzīvnieku veselības un sabiedrības veselības prasības attiecībā uz tādu produktu tirdzniecību un ievēšanu Kopienā, uz kuriem neattiecas šādas prasības, kas paredzētas īpašos Kopienas noteikumos, kuri minēti Direktīvas 89/662/EEK A pielikuma I daļā, un, attiecībā uz slimību izraisītājiem, īpašos Kopienas noteikumos, kuri minēti Direktīvā 90/425/EEK<sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 10. panta 2. punkta a) apakšpunktu un 3. punkta a) apakšpunktu,

ņemot vērā Padomes 2002. gada 16. decembra Direktīvu 2002/99/EK, ar ko paredz dzīvnieku veselības noteikumus, kuri reglamentē tādu dzīvnieku izcelsmes produktu ražošanu, pārstrādi, izplatīšanu un ievēšanu, kas paredzēti lietošanai pārtikā<sup>(3)</sup>, un jo īpaši tās 8. panta 1. punktu un 4. punktu,

tā kā:

(1) Komisijas Lēmumā 97/222/EK<sup>(4)</sup>, ir noteikts tādu trešo valstu vai to daļu sarakstu, no kurām dalībvalstis atļauj gaļas produktu importu.

<sup>(1)</sup> OV L 302, 31.12.1972., 28. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 807/2003 (OV L 122, 16.5.2003., 36. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 62, 15.3.1993., 49. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 445/2004 (OV L 72, 11.3.2004., 60. lpp.).

<sup>(3)</sup> OV L 18, 23.1.2003., 11. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 89, 4.4.1997., 39. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2004/245/EK (OV L 77, 13.3.2004., 62. lpp.).

(2) Lai nodrošinātu kodu pārredzamību un saskaņošanu dažiem īpašās apstrādes režīmiem, kas izklāstīti Lēmuma 97/222/EK II un III daļā iekļautajās tabulās, jāgroza un jāprecizē dažas zemsvītras piezīmes ar atsauci uz svaigas gaļas izcelsmi un izvešanas vietu.

(3) Lēmuma 97/222/EK pielikuma I daļā izklāstītajā reģionālo teritoriju aprakstā iekļautas novecojušas atsauces uz tiesību aktiem, kas jau ir atcelti un aizvietoti. Tādēļ attiecīgi jāatjaunina minētās atsauces. Atbilstoši ir jāatjaunina arī Lēmuma 97/222/EK pielikuma II daļā minētie teritoriju kodi un apstrādes režīmi.

(4) Tādēļ attiecīgi jāgroza Lēmuma 97/222/EK pielikuma I, II un IV daļa.

(5) Šajā lēmumā noteiktie pasākumi ir saskaņā ar Pastāvīgās pārtikas aprites un dzīvnieku veselības komitejas atziņumu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Komisijas Lēmumu 97/222/EK groza šādi:

1) Lēmuma pielikuma I daļu aizstāj ar šā lēmuma I pielikuma tekstu.

2) Lēmuma pielikuma II daļu aizstāj ar šā lēmuma II pielikuma tekstu.

3) Lēmuma pielikuma IV daļu aizstāj ar šā lēmuma III pielikuma tekstu.

2. pants

Šo lēmumu piemēro no 2004. gada 23. decembra.

3. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2004. gada 8. decembrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Markos KYPRIANOU

---

## I PIELIKUMS

## “Reģionālo teritoriju apraksts, kas noteikts attiecībā uz II un III daļā uzskaitītajām valstīm

Valsts	Teritorija		Teritorijas apraksts
	Kods	Versija	
Argentīna	AR		Visa valsts
	AR-1	1/2004	Visa valsts, izņemot Čubutas ( <i>Chubut</i> ), Santakrusas ( <i>Santa Cruz</i> ) un Tjerra del Fuego ( <i>Tierra del Fuego</i> ) provinces
	AR-2	1/2004	Čubutas ( <i>Chubut</i> ), Santakrusas ( <i>Santa Cruz</i> ) un Tjerra del Fuego ( <i>Tierra del Fuego</i> ) provinces
Bulgārija	BG		Visa valsts
	BG-1	—	Kā aprakstīts Padomes Lēmuma 79/542/EEK <sup>(1)</sup> II pielikuma I daļā (kurā izdarīti jaunākie grozījumi)
	BG-2	—	Kā aprakstīts Padomes Lēmuma 79/542/EEK <sup>(1)</sup> II pielikuma I daļā (kurā izdarīti jaunākie grozījumi)
Brazīlija	BR		Visa valsts
	BR-1	—	Kā aprakstīts Komisijas Lēmuma 94/984/EK <sup>(2)</sup> I pielikumā (kurā izdarīti jaunākie grozījumi)
Serbija un Melnkalne	CS		Visa valsts, kā aprakstīts Padomes Lēmuma 79/542/EEK <sup>(1)</sup> II pielikuma I daļā (kurā izdarīti jaunākie grozījumi)
Malaizija	MY		Visa valsts
	MY-1	95/1	Tikai Rietummalaizija

<sup>(1)</sup> OV L 146, 14.6.1976., 15. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 378, 31.12.1994., 11. lpp.”

## II PIELIKUMS

## "II DAĻA

## Tresšās valstis vai to daļas, no kurienes ir atļauta gaļas produktu ieviešana Eiropas Kopienā

ISO kods	Izcelsmes valsts vai tās daļa	1. Mājas liellops 2. Saimniecībā audzēti medijamie pārnadži (izņemot cūkas)	Mājas aitas/kazas	1. Mājas cūkas 2. Saimniecībā audzēti medijamie pārnadži (cūkas)	Mājas nepārnadži	1. Mājputni 2. Saimniecībā audzēti medijamie putni	Mājas truši un saimniecībā audzēti zaķveidīgie	Savvaļas medijamie pārnadži (izņemot cūkas)	Mežacūkas	Savvaļas nepārnadži	Savvaļas zaķveidīgie (truši un zaķi)	Savvaļas medijamie putni	Savvaļas medijamie zīdītāji (izņemot nagamus, nepārnadžus un zaķu dzimtu)
AR	Argentīna AR	C	C	C	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Argentīna AR-1 <sup>(1)</sup>	C	C	C	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Argentīna AR-2 <sup>(1)</sup>	A <sup>(2)</sup>	A <sup>(2)</sup>	C	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
AU	Austrālija	A	A	A	A	D	A	A	A	XXX	A	D	A
	Bulgārija BG	D	D	D	A	D	A	D	D	XXX	A	D	XXX
BG	Bulgārija BG-1	A	A	D	A	D	A	A	D	XXX	A	D	XXX
	Bulgārija BG-2	D	D	D	A	D	A	D	D	XXX	A	D	XXX
	Bahreina	B	B	B	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
BR	Brazīlija	C	C	C	A	D	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Brazīlija BR-1	C	C	C	A	A	A	C	C	XXX	A	A	XXX
BW	Botsvāna	B	B	B	B	XXX	A	B	B	A	A	XXX	XXX
BY	Baltkrievija	C	C	C	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
CA	Kanāda	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A

ISO kods	Izcelses valsts vai tās daļa	1. Mājas liellops 2. Saimniecībā audzēti medījamo pārnadži (izņemot cūkas)	Mājas aitas/kazas	1. Mājas cūkas 2. Saimniecībā audzēti medījamo pārnadži (cūkas)	Mājas nepārnadži	1. Mājputni 2. Saimniecībā audzēti medījamo putni	Mājas truši un saimniecībā audzēti zaķveidīgie	Savvaļas medījamo pārnadži (izņemot cūkas)	Meža cūkas	Savvaļas nepārnadži	Savvaļas zaķveidīgie (truši un zaķi)	Savvaļas medījamo putni	Savvaļas medījamo zīdītāji (izņemot nagainus, nepārnadžus un zaķu dzimtu)
CH	Šveice	A	A	A	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
CL	Čīle	A	A	A	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
CN	Ķīnas Tautas Republika	B	B	B	B	B	A	B	B	XXX	A	B	XXX
CO	Kolumbija	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
CS	Serbija un Melnkalne	A	A	D	A	D	A	D	D	XXX	A	XXX	XXX
ET	Etiopija	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
GL	Grenlande	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	A	A
HK	Honkonga	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
HR	Horvātija	A	A	D	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
IL	Izraēla	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX
IN	Indija	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
IS	Islande	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
KE	Kenija	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
KR	Korejas Republika	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
MA	Maroka	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX

ISO kods	Izcelses valsts vai tās daļa	1. Mājas liellops 2. Saimniecībā audzēti medījamo pārnadži (izņemot cūkas)	Mājas aitas/kazas	1. Mājas cūkas 2. Saimniecībā audzēti medījamo pārnadži (cūkas)	Mājas nepārnadži	1. Mājputni 2. Saimniecībā audzēti medījamo putni	Mājas truši un saimniecībā audzēti zaķveidīgie	Savvalas medījamo pārnadži (izņemot cūkas)	Meža cūkas	Savvalas nepārnadži	Savvalas zaķveidīgie (truši un zaķi)	Savvalas medījamo putni	Savvalas medījamo zīdītāji (izņemot nagānus, nepārnadžu un zaķu dzimtu)
MG	Madagaskara	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX
MK	Bijust Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika (*)	A	A	B	A	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MU	Maurīcija	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MX	Meksika	A	D	D	A	D	A	D	D	XXX	A	D	XXX
MY	Malāzija MY	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
	Malāzija MY-1	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
NA	Namībija (1)	B	B	B	B	D	A	B	B	A	A	D	XXX
NZ	Jaunzēlande	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
PY	Paragvaja	C	C	C	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
RO	Rumānija	A	A	D	A	A	A	A	D	XXX	A	A	A
RU	Krievija	C	C	C	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	A
SG	Singapūra	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
SZ	Svazilenda	B	B	B	B	XXX	A	B	B	A	A	XXX	XXX
TH	Taizeme	B	B	B	B	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TN	Tunisija	C	C	B	B	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TR	Turcija	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
UA	Ukraina	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX

ISO kods	Izcelsmes valsts vai tās daļa	1. Mājas liellops 2. Saimniecībā audzēti medījamo pārnadži (izņemot cūkas)	Mājas aitas/kazas	1. Mājas cūkas 2. Saimniecībā audzēti medījamo pārnadži (cūkas)	Mājas nepārnadži	1. Mājputni 2. Saimniecībā audzēti medījamo putni	Mājas truši un saimniecībā audzēti zaķveidīgie	Savvaļas medījamo pārnadži (izņemot cūkas)	Meža-cūkas	Savvaļas nepārnadži	Savvaļas zaķveidīgie (truši un zaķi)	Savvaļas medījamo putni	Savvaļas medījamo zīdītāji (izņemot nagainus, nepārnadžus un zaķu dzimtu)
US	Amerikas Savienotās Valstis	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	XXX
UY	Urugvaja	C	C	B	A	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
ZA	Dienvidāfrika (1)	C	C	C	A	D	A	C	C	A	A	D	XXX
ZW	Zimbabve (1)	C	C	B	A	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX

(1) Skat. III daļā minimālās apstrādes prasības pastērētiem gaļas produktiem un zāvētai liellopu gaļai ar garšvielām.

(2) Gaļas produktiem, kas gatavoti no svaigas gaļas, kura iegūta no dzīvniekiem, kuri nokauti pēc 2002. gada 1. marta.

(3) Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika: pagaidu kods, kas netiek mē valsts galīgo apzīmējumu, kuru piešķirs pēc tam, kad būs noslēgusās sarunas, kas pašreiz notiek Apvienoto Nāciju Organizācijā.  
XXX Gaļas produkti, kuru sastāvā ir minēto dzīvnieku sugu gaļa, netiek apstiprināta."

## III PIELIKUMS

## "IV DAĻA

## II un III daļā iekļautajās tabulās minēto kodu interpretācija

Neraksturīgs apstrādes režīms:

A = Nav noteikta minimālā specifiskā temperatūra vai cita veida apstrāde sakarā ar dzīvnieka veselību, no kura ražo gaļas produktu. Tomēr, lai gaļa atbilstu kvalifikācijai "gaļas produkts", to jāapstrādā tā, ka gaļas produkta cirtuma vietā neparādās svaigas gaļas īpašības, un attiecīgā gaļa atbilst dzīvnieku veselības noteikumiem, kas piemērojami svaigas gaļas eksportēšanai uz Eiropas Kopienu.

Īpašās apstrādes režīmi - uzskaitīti dilstošā stiprības secībā:

B = Apstrāde hermētiski noslēgtos traukos ar  $F_0$  vērtību trīs un vairāk.

C = A Minimālā temperatūra ir 80 °C, kura jānodrošina visā gaļas produktā, veicot tā apstrādi.

D = A Minimālā temperatūra ir 70 °C, kura jānodrošina visā gaļas produktā, veicot tā apstrādi, vai šķiņķa apstrāde, kas sastāv no dabiskās fermentācijas un nogatavināšanas, kas ilgst ne mazāk kā deviņus mēnešus, kuras rezultātā iegūst šādas īpašības:

—  $A_w$  vērtība nepārsniedz 0,93,

— pH vērtība nepārsniedz 6,0.

E = Ja tie ir produkti no žāvētas liellopu gaļas ar garšvielām, tad apstrādē:

—  $A_w$  vērtība nepārsniedz 0,93,

— pH vērtība nepārsniedz 6,0.

F = A Termiska apstrāde, kas nodrošina ne mazāk kā 65 °C temperatūru produkta iekšienē, paredzētajā laika periodā, lai sasniegtu pastērišanas vērtību (pv), kura vienāda vai lielāka nekā 40."